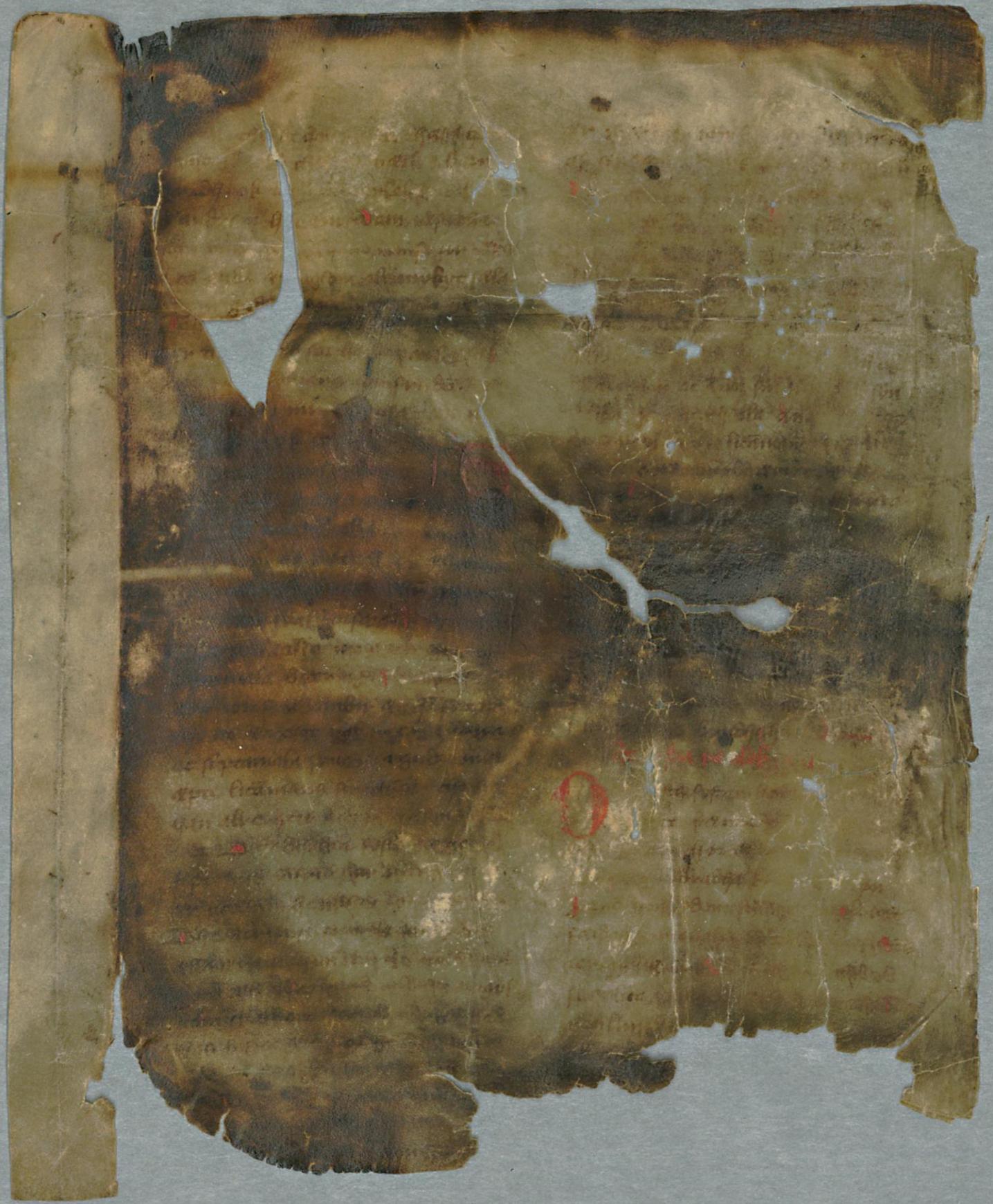


qvar. Æðam fioðas p. dñs. qv. a
han var lyðhøggi, xpus for op til
hinnerlæd; tñr ic han. var gudzí fædg
lyðhøggi aðr tñr døðim. Enna son mā
ge vordha fædghe for adams olyda
no, sva vordha menge nætura um
xpi lyðsno. Enna som alle manfæ
i ðe. sine fædghe misse for adams l. d.
Sua fæmo menge i lissnu næru
um ih. xpi næru. Æf sva som olyda
na fædghe døðim sva fædghe aðr dø
gudz sinn. Lyðsna linn. Elles er þess
ca fæder um ihu xpi. Lyðg. minn
fæmnum for ihu xpi heðri ac aðra
tha skilt tñr færo mið fænd i fæmnum
þe. Tala ey hinn orðið innot rænum
modgj all. Æf dýrsta alla þær. Ella
andis tñm förlæt. Vat. en gænstrid
ogf tñmum formæ. Sigg ey a moet
þem. tñk foreprata xru i næfne
pat. Hedgra þem som fniðla xru
ac val lífun. Of hvern en xptar
forþullan sinn. Hæggetz. Hor vir
dýning þem i hæggi valde xru
gif emunas heðri vñom undrana
xru. Halt tñk ey hæn þem i hæggi
varðhæfjet aðr an tñr aðr. Tæ
lyðsno þem aðr xru an tñr. of
thjerna oddmunkla þem. Budgi
varðg hæggi valde gif tñr var
gja thamst ac var allom lyðhøggi. D
xpi brudgi. Lyðg tñr sva mæniskia
et tñr ey wredjan gþre gudi vilja
v. a alre lyðdogi til ondra gýninga
lyðg ey þem tñk bñðg. gora tñ
ist ar. lat ey tñm vilja tñl at gora
ond tñng an tho at tñr tñk bñðg
lyðg ey i ondo tñngi. an tñr at tñk
tñr pma til thwinge. xlii næfni

plagio. nlla flega. **P**ater erat
in tula sedam an officiale pulchra
erat. **P**ater erat
luciferus an ferdonius
fere. **S**anctus erat. **F**iguram
etiam cuiusque etiam
exstiterat. **R**ecens etiam

S. Bernard Middlebush
July 20.

Si seculi et clau uerbi grecie vnguin
autem de forbiat ei sedea vagin
et uerba deinde. Et in genitivo suum
pro simile excedere alia omnia sive dicitur
in genitivo sive in iudicio sive in
tunc propositio sive in Ion. Iste est
amplius. Et uero regen sive in
tunc in uero dicitur. Et
deinde in quatuor iudicis iugis
progenitor sive in iudicio dicitur. Et auctor
in iugis sive in iudiciorum sive in
At tunc iomfru domini. c. x
Similiter iomfru totuero oleo i fin
bari in lampone. Et karapta
pro hoc dicitur uis pietatis. Iomfru in
hugueno illa vilianus et uero similia et
ex fasto et hafnia oleo i finom fano.
sim illi res lectione i hugueno et magno
tunc uirga metu brudagdomino finom
illu ipso. In iomfru in frappendo
ob ex hugueno et uero folia et ex similia
et magno ex uirga et metu brudagdo
manu illi xii. Et tunc res hafnia ex
uero et lumen faciem cum ex res lectione
hugueno illa vilianus et similia
Tunc uero ipso videtur iomfru in
frappendo ob ex hugueno hafnia ex uer
i hugueno. Et tunc in the frumentis
et in quodam et quo. Et tunc res hafnia
ex hafnia frumentis uero similiis
metu ob similiis iomfru dom
metu ob similiis frumentis. Et karapta
i evangelio daturum iomfru. Ha
necies hafnia ipsa uerba ut uis uerba ex
dicitur. Per regnum patris ministris uis hafnia
et hafnia i ipso ut tunc uer
ni similiis frumentis ex hafnia ex



Opferst du egen mir geringe
Widerstand und bist gescheitert zu
deiner Freude an mir. Also habe ich dir
seine Arme abgerissen vor mir, und du hast
durch mich Frieden mit dem Knecht erlangt.
Doch du hast die Freude nicht gehabt,
daß du sie mir gegeben hast, sondern du hast
die Freude gehabt, daß du sie mir genommen hast.

lataqia
uzan
garin **F**ee m
e d'ur galla fo
mbo. **A**il galla fo
ledqā gallom tju uo
tqana **A**men **Ar** fu

at thola ond tñm gora ond eft
var theologi var mild. var sot var
matelis. var fidhug. var siat. alfa
fridqñ. haf threkhan fridqñ. haf
fridqñ m̄ allom. umfagna alla m̄
godhulia of karl. Alfa meer an
tñm alfbas. prona tñk at haua adra
karare an die haua tñk. var eft
estadgugg i vñskap. haf alda am
skapsins band. haf salma tholomod
var valnlosg. var rass. godhulia
var tñk i male. of i vñdfercalan blidq
m̄ thalbom hugg ut wredhe. tñk
var alda delo tilfalle. fñ alda kuff
of tñrato. of haf alda i fridqñ. o fñ
masta syfor haf fridqñ m̄ allom m̄
nom um tñk kan var. ownfar m̄
tholomodqñ theria hat of smalldet
som um tñk bæddana. **B**ryt sidur
obrygðqñma strala of stote m̄
tholomodqñma spold. **S**ac tholomo
dssme boklara mot tñgana sytadhe
Myllyn dygdqñ ar an tñk seadgar ey
tñk af hullem tñk seaddi. **A**rdi
seidur tñk mot tñk gora. **M**yllyn era
ar an tñk spri thom hullem tñk mate
seadga. **D**hedhilexa syro. gudi fridqñ
hullem som gud oþ al sñ. come tñt
gudra of tñma fak. **A**f stemo

XI **T**ar gora pasti. **S**ax tñm gnu
the tñk ab haua som xru qñgg
fardogs egen. lungande tñgo. hand
utgjante meilest blodqñ. gudra
ugankande varsto hullem se
vasta at lopa til ore. tñken som fram
fare false vira. of tñk sunda forta
nar min fak sua som gud tñen tñf
sa osymo mællan brødg. **B**ridges
xru alle éfne man. tñy at tñe xru
alle fensadhe of enom mæftra. of
atvise. forlænadsi ar tñy tñen m̄
hullem som gud mæfmo mællan gud
tñxinsto man. **I**gen ger gudqñ

erat hullem som gud mællan
hans tñxinsto man. tñy at xpus ar
fridqñ hullem som gudhe baldetiggia
cer. tñy at han gudhe para englana
of manna. **A**ndra manna xamia
ar godha manna gnuwadha. tñy sua
som ystende ar ar godhe men hauin
fridqñ. **O**wa skolom vi xamia ar andra
manna xamia fandnissis. **S**xamia ar
gora synd ar ond. **S**xamia ar gora
got. fñ gudha retusonne. of thiana
gudhi ar god. **F**or tñen stuld er
m̄ god gudspurhade. ar vi skolo haua
i godz tñxinst en auda of en hugg
Allom byggande i godz gude fak var
en pax of eet gudra i gudhi. **D**ukte
duggi ar eet gud os samanhollu.
an umfuerelisim vili os aðsbi. meer
aðsta gudi gudra samhæfðu fudafins
Hec i naxo gude gnu indige. men
af gullum gnu gau si ambire. si
gudra. sun sun. of suna fak. **D**u all
thessa gud fak en akt of en fælefan
i gudhi. samfæggia. tñy skolo vi i nax
vara eus vilia ar vi naxnom gudhi
of aðsom gudqñ af allo gudra. af alle
fak. af alle mæf. of van i æmetum
som os fakla. **A**ndhi. i gudheit ar os
samnonna dygðs. tñy ar aðslnadsi
iþpi. indir um iði vi gora man vilia.
of tñen sun vilia. of sun sun vilia.
kuff of tñrato. fridqñ of delo gnu
fæggis garminga. of sun sun nax
apostoli the tñlits tñm gudre faklu
ey fak gudz nax. **D**faraz syfor
tre misk. ey threkhan gudhi sun myfver
vara fasto varia bone. vatt offir som
gudhi threkhan karlex xamia. **T**ny fagur
han i ewangeli. gaf forta ar fortus
m̄ tñmon brødg. of hidhan fak
tñu koma of offra tñt offir myfver
der samnonna dygðs næn gudhi. var
hullem var offir threkhan ey gudhi.
m̄ hullem fundenar af skumpas. Vi
skolom vira ar vi takom fridqñ. m̄

vidy velsdma. han psem
vellsdsmom gudei. Af tafelundag. vii.
Gecce mendo leddz til hennar thun
vpile tholde. ac tzu stale ey sygðia af
thun armen at henni ferde. xpus pm
for vera ferd gelf os xpredome. han
vir mi ssilum naxgildan. gino ga
et fæt fangim. bividim. slaggim. dældz
i howdg. i armie. spuddagz. gulfingz.
m. tjan bronadeg. til hennar veda
földomdu. ob tigðar aet tis. gæt apu
simuledg. ob velsna thuna synde. han
forfuslal at tisli gædquetis alla oner
ges. ob ecclesia for mi tzu al gædar
dogz. tzung. tcela. ðn tzu velsna tis
them for thunu synde hanu obfomic
Gott stendugð a bono. Utur naðar
bak dama ou tis. valsgna tzen
tisli sunna. sit velsignisse ob bone
mot bono. haf gaudi tholomode mat
them tisli wredagas. lœs sindin. galma
man ham m blidhissom. um hars
sko m lindfæt. lista m godfæt
owfar. Tintre ondo tzung m tisli
aðlo. tisli. for-áppi. ðn aðs gæder
i sunfæt m sunfæt. tzung ob
pæli. sara. heðensken. sit vels
tisli hættu. bæðe til gæs. tzung ob
ond. bær got ob ore som tisli hæðir.
Thol gæmardogg tzung ob godz tzung
hvar. the lops mote tisli ob umbær
them m blidgom hugg. forsma sun
fæt tisli gærdgi. Þen ey gab alla
obriygðisse. sit som tzu ey viri tisna
bak dancara villo. — D. gænska iðru
ðn tisli ac naðar vela hvarflica til eftir
alla lista tisli. alla gæduete tisli. alla
vere tisli til knif. alla gætto. alla
sighi last ou tisli. alla sprunge til tisli
m naðro ondo. Alla gæri tisli oræt
alla hættu tisli. tsa seart tzu tisli os.

ey talu of gifwa enste um tholbin tis
haft tholamodgima tysto of suura
ey ond ordz them tis gora orat o
xpi brudg. tal strydg mot thessa
hemz dro miskom var stadhugz i alle
sakom umbar al thing tholamodg-
elica tis ar blidzelica godlunde af
enio hullic som mangom fande de-
dgelikin ar then som pmae sui of
then som pmae Badge spuu de-afc
som ond thing ger of then ond thing
tis. Nistekha syfto two mihi ac dñm
for two nara tis
of flasdag.

lumdom næsse endi mānōm. han sla
forbānадga man til fōrdomilse, ha
næffir thom ville pera til vensha
han plaggar winalda man til xro
of lona spissi. Londa si egyptū mi
plaghdom, flængde fitcha lazu til
vensha of plaggadis voruus iob til
premisa. han plaggar of mārin, for
en han synda at han sculi cyndi-
vardga. Swi plaggadis paula quibm
som tholde forzins sing. af dux.
wissne angle, han næffir of mānēo
wur. lona at han sculi bætis pera
pera. men som andurdestris drif

de iak flaggin an iak forskuladige
mangue di ducissima naest en
fattuna mifchiger. olik an præria
deras. vads vnd. vnd. vnd. vnd.
vnd. vnd. vnd. vnd. vnd. vnd.

13
Prestet frumentorum et
in tuis operibus misericordia et misericordia tua
Apostoli gratias plingas nobis deo
et filio eius Iesu Christi. Amen.

wordēt. Sætib i misklom sær
lænnes trosbærdige ægðingar fer
næstum sitt. Ær noddar ar með
fotum til um spændas. Ægðingar

ar noddar um spændas.

gætum. Ægðingar

forlætss. In psalmiana sing' tebni
quædæclibet gudz loff i xiiæclibet
glæder cum se furet x. Ecce dnu the
son bygda i thoro tuje af gudz lona
væs for mi enda. Hulðin cum dñsa
mz armuskæfum hugg sieng' gudz
loff. Han tilfæggs vñ fina mæt guds
englem. iss' at han lona eftan xpi simile
mæte i iordgrise. som Anglina lona
gædgra of era vñan acir uando i tñ
merike. psalmiana sing' vñre os fñ
dom tñ tana. stundø til bona. ob
gør os thætta nattenna vafu fæ
ianbe os tñ pfuer ar. Glædans
nætne man i vñri tñ. Parus
vñr om vñldan llo. Psalmians sing
ta et pñmæ tma vñr xpsia sing' vñ
sigurð. Bonæ gæt ad. vñr lona
i tma. vñr ob dem mæt tana
dygð. Dnu tma vñr ob tca. tca
ob sigra. Dnu gudz boni vñr ob tñ
miskun. ob tñm gætta apt' tñma vñ
lan. Psalmians gæt ob glædæ vñ
pæt tma. iss' at rjorðsins. dñsa. ob
tñ sign' vñr. vñr dñsa. vñr mæt
hælme ar. ob gudz boni vñr. ob
tñ gudz fætta. ob tñ gudz
glætt gora manysm' fætta. Psalmia
ne lopsi vñra fæto vñ nætne tma ob
mætta os mz andelico formæ. iss' ar
fætiat o tñra gudz. the fætu hæxpi
tñ ar. at tæt fætu smæta annæsse
tñm fulstopi formæ. ob fætu fæt
dæs i tñmæ naturo. Psalmians
bænta ob apronsange tma i sigurð. ob
tñ gudz. Styrk mæt boni vñr vñ
fætta. tñma qm. mæta hælda uplo
tætæ vñr apronsange offir. Psalmians
mæta ob ar thætta gudz vñ nætne
tma sigurðe. See valsigum vñr
vñr vñr tñ gudz tñmæ nætne. ob
mætta fætor i xps hæte ar. gætta

148
iab fsl tec domo gudi gespo. pmi qm
vili opmbaruci pftfia i psalmomen
ar lessms vagis. ac qmto tnu met
koma al exordiatica gespo. ob ei tam
qm qm fmit vcan iab eer qm qm
o karita pfto. tnu manar iab tns
at alre grnge gudi los af tmom
mune madjan gesponia vagis ar n
pftpans losun. gudi ar esti los. var
ob tnu qm los. at tnu magis vade
lra pftia iab fsl qmka gudi i qm
mom tnu. ob alredy fsl qm los va
ra i minom. mune. amel. ac xnodia
cicalica ac flesdi qm godess mgn adelic
Fleob qm pftia fnta oiv iordena
ob qm hqgds qmnde qmndm

ok midst fyrne de oer et land. Thy at
the fana op til gudn gudheitan; ok midst
til vamfstris vaner. **E**ndgeliæ
ærmodgis lisiene ar m-
gningom; mitia vrl-
op ar mægom aldrumur. **E**nde-
sica tñmga stodgan lisan; ar si man-
ok lissis ar lisiu emrison; guden midst
seande ar iordgætis tñ g. **D**u mi-
bare bwoðst. Haga min" ar spil inda
mælan lisiene gudgeliæ er modgis ar
gudgeliæ tñmga stodgan. I þorlæda
systor. mæste ar spilindar. er mæla
tñm. thy at gudgeliæ er modgis lisiene
ar ar gifwa broðas suma. 290. lær a

fanyska. vexta the som vilse var a le
ðga a veggfarodgga til ægumist haf-
ta missvæmande til sennis. selia fusi-
ordhi ðøðga at vœfri fangna af
bandem of mynstostofu. of seipu hvar
num fru midgi ægur xpc tigur
of æmme til pagra. **Gudhelicu** aði
ða fröðgan lifine ar at halla m
alle si at fultomin guds bærelst of
fins nærestins. of halla þe af alló
varðilicom frumgom of umsorgi. til
ledgande ensimmo skurvis aðu
dan. gurnandis at see frans signadri
enlæte i spimande gudheliðomins aro.
Hva at døðelike knoppin bærom
grat of súppan. of of gie in mar-
ta gæramið aðundan. at qan mat-
te fæðin. lopis xpc guds vilja. of
psalm var a in xpo i bland engla
chor. ac tifr gildqas af gudhelicu
like ystibær louande valdaga guds
domins aro. **A** gudhelicu sifra mi
gildar thu baldi lifidom. tigur bædr
iðr tind at tæn skuli urvalda in
maria magdalena bære delin. Þot
ar gudhelicu ænoddis lifine. Þi
bæra ar gudhelicu tigmá lifine
of fröðgan. **H**allm so val tigrise.
at tigur færti bærenos han ma val
uppari til tigur andra lifidom. til hul
þit engin forma at forma. tæn so
en aðunda vœhliti aro. of fælicia
gini. **T**ak aped me bægoria thæsa
tuxannia af jacobs. hulkom som lia
som telna gudhelicu ænoddis lifine.
var fært gifurin til hufstu. en tæ
at qan for aðgadde næselem. fært
ar tha byrmande a gudhelicu ænoddis
lifine. hulkr som thiana guden
festand. of bladgjande fært a of
hævandande vœggvaranda mæ

of idgnande adhra myrkuna frumga-
lia. tigur. ænoddis ful hon feðde
fleire sinn. of telna thom som ænno-
ðga i gudhelicu ænoddis. hulkr fleire
grunum the som **A**cuasta gudhelicu
tigmá fröðgan. **T**achel tigur. sui
myktyr som farar. ælla seconde uphosvint
of telna tigmá som grun enfaller of
meenlæse sua som farir. of skilde frá
varðilico bæng of umsorgi. of gurnas
in gudhelicu fröðri at see qan som
sigðar. **I**ak ar uphos hulkr som tæla
m idðri. **T**achel hafðar tæn sinn.
tigur at ave aðru the som haldar lifine
gudhelicu tigmá fröðgan. **A**ndre lifua
almameleca i blosfr. of andre ensta
skilde frá manom. Þo ar tigur lifar
mi som idðhelicu fröðha guds galare
of fæðolitare ar ænoddis lifine.
Hva som qunni fæste og hatt i pool-
glindimo. of begge tigur ey thædgan
van tigur qan leiti þe bi. **A**dg. **H**va hal-
tigre manu vanda þe fumði frá hægri
liugarneno en tæt ey. mykkat ar. of
el gudhelicu ænoddis lifine. hulkr
skolunde vare andgi tigur. **A**ki wri-
til manu brudgommum xpus hallega
þek of pagt. i ættarfætor. **H**eat
op. skýnda min vana in bærelst.
min dufur ma vensk. **M**in vana in
dygða of hævand. **H**eat op af
sotaði seng. gudhelicu tigmá fröðri
Hulkr tigur aðunda at thætta mi
ensapnom in psalm. ympm. gudhe-
licom bænom of andelicom fango
Hekunda at voga til mytihet
thina næresta. at thu mi pdici
of godhura frumga apetðomom
skuli gera tigur thina folgtari
of ledga til ænæðhelicu helgo. **D**u.
vana sun som sefwat ar af i exchi-
eli hulkr som gingo frír of vando
ey aðr. telna frissugg frissald

som vi thankiem om daghim. **A**tu
dom gætta dæflane simin mafa-
miam drømom som falonō sigg.
Drøma lata mangi villafer aistū-
dom rees drøma af gudsi son so-
nacob sua friggan. ob Angla vissnade
ob midt farande ut hono. **I** si iosa
villafur fære mani vitt i sumpne
manadæt af englenō at fly of e-
gvpti in barneo. **I**n anglo drø-
mom sviom vi tvo en tho at pæd
grinde apte thi os svin i sumpne
num. **T**hi ic sion gæte biagum
væstast svibit ouavan man at gæ-
tæ hono nastra lidi sannid. ob
leddir han adan i mæla villo
Ob thi sagi dæflanum frimðr fæt
at han magik i mængi tængum
svika. thi ar hono i anglo vœade
en thor stundom vœðri apte thi
han sagi. **D**an hællande ar seþra
na vœði som sigg. **A**m ase sagia
vœði nækkat ob hanne fur som the
sagia tho den ðam ega thi ar
drømom i anglo vœade. en tho at
the svin stundom sime vœðja. **F**ar
te drøma af vœðhono stop arnha-
ðim luh. ob sun xvi ek the som

Kæld bog
fræghelica. hwar som galit ðim hand
forma. thi ar ev græming. ev fær.
ev insdombir. ev prisla vœða vœði
mirkum hwar thi hændar. at ena
i thesso livoeno ær loflikit at ene
ðæt ob fæflilla. **I**ndre livo hæð
ob opbaras godhja allia ondra fægl
at vœl. **A**n ev ar thi græming þin ar
time at nækkat fæflilla. ev fær at
þæt orsaka om man ðæt nu anste
forsænker. ev prisla at allegera
amæt domina. ev insdombir at va-
ria ðæt mi lagha fædom ob hæld-
fæstu vœða vœði myrkum. thi ar
at the sagja xpi sodgin. **A**llar
til hulkin thi daghelica sviða. **E**c
vædina pagi. hulkin thæsa lissino
langlek. sodgja ev af sva rume
utan af thes vœla fræta vœða han
tænkje mycica. **T**hi ar afmæde
æverdæghelica lissiwe ma xpo. i hulkin
hældig þær spal vœðelseri lissiwe.
Thættir lissiwe ar fær ob onist
ob opa ðæt mænum bræghelica vœða
han tænkje fær. Langi lissiwe for-
ægan skuld. þær han idhja. ob sun
ga ar hæra suna vœðe. at han fæli
ev bræghelica ðæt mi capomen. ob
oæs. **M**ænneskum thi ar dæflanum

þina tñrenari þarla utgangande
af tharri lifveno. hvadom af bñkum
tilar in canis cor. **M**in Alþelikin
sam foer midgi i sin vrtigardar. til
vrtaloggan. at han seuli fóðras ij
vrti gædgænom. ob þina hantali
hior. thi ar at xpius midgi farande
til bñkiona. syfe the halma m
mere nadg ob huggnadr. hulkrar
veet har haua wagnit for sinom
remdenom godra gninga ærde
me ob endhelix kame doms loft
na galaghe fræges. han fóðris
i vrtigardhomen. thi ar at han
lupar i galagha þarla dygðom. ha
hance uman lilior. nað han takur
þina wrualda man af tressom heom
til alþordhelica glæði. **A**lf hulðom
stfiur ar. syn ar i suda aðin hams
halagha manna dægi; fædhet grax
af manenom. ob manfins lif upne
tis hvern en dag. Wrualda manna
þarla dyrus af myklum náðdoggi
i ðorsins dags. ey vitande hwar the
seulu hema til þino allra gwilo. **M**in
the som fina synde haua fulcolita
bætreit glæðias i ðorsins tina
þroðhunde ærordhelica glæði. til
hella the seulu aman era. **N**u...

gwilas velica ær aruodje. **I**n vitago
man skal þinas ærte dægin. **H**uva
jom felisget skal glæða gora ut
wrualda man. **H**uva skal ellin brahma
þindogfa man. thi bæ til at forfma
iordgrislicis tming. ob haua ðorsins
dagur altdig i annine. **H**or annas
hwar iacobi aplo sagi. hwar ar var
lifff vean som dvimbo nekin. thi lit
la frund synis. **S**alomon sagi.
Thi skalt ey glæðias i morghon dags
ey vitande hwar komastolande daggur
skal folksja. **D** hæðslici syp. fru ac
zuahelicis tgit lifione. ob skodja al
tidz lifsins xnda. at thi moghe
tæppa heoms blidgælise forfma. ob
ærordhelik goda tming aðla. hoxa
tym vrtasta tina i allom tginom
gningom. ob thi skalt ey syna
Eles ey i varldina fanyto tmingo
tgy at thi skalt doð vram ief haff
ey hop i iordgrislicis tmingom. thi at
thi forma angaledheis undroma
dægin. **H**uvi lupas usla bætit i iordis
rikis tmingom. hulkrar som nedgis
madisom til mat. **D** þarsta sypor
thi sagðhe iaf thi næsta. at thi
diuli alre aloma hwarit thi æst.

fly synde tidsna dygðse. ok tær
kias gudhi. **A**men. **A**lfelica dýð hū
O Hæfslíca naðr. gør smæla
mænne dýðr quærin þin
tessi. **D** Þeðr gur u bæst tím
annimr alr ennuman māne
tjörn som fridh gau i sín goð
þis arðr than som sín huggnadr
gau i iordhrikis týmingom. ok an-
ga astundan gau til guds. **D** Þe-
dri gur u godr tím dombur ar-
vidsritarstoghom māne tým sō-
minnesfas i sín goð. ok i sín kri-
tom. **B**tu ar líbt eðr som yfirðor-
sigg. **D** Þodðri. gurur forir eðr
ar vísom mānom. En tñot eðr
ar bestur vælðina misk māno
D Guri huggnelerkin eðr ar gra-
cande mānom ok forgrunde mā-
nom. **D** Þodðri anda alr ond týming
i týxssu lífve, forðan. allra thessa
heims yfald. ok gifid anda alls
drifusom i týxssu væld. Auri ani-
ðodðri bidgas ok astundas af sa-
leggom mānom. ok sefður ar heim.
D Kvarsta systor. Gata ar eo nei-
ðr ar illa lífvi. **B**ætra ar ev-
vara ar syndelica vara. **D** min
alþelike broððri. sigg misk ar vi-
fholom græti for varna vini tise þó
dýðha eum. **D** Alþelica systor
er til færa thið stis yfirður sá-
gunda. Kristin tuo forbindið. ac
gata dýðha man tise gudhelica
afgo. En sp er millheimi eðr ut-
læsir. **D** V fholom vi græti go-
ða ðina mān tise dýðha eum
curum thakka gudei ac eðr væði

Dogghadis rhom prætri. Af tigris
hems ipse. ob som vi millelita
trom. Eddi til mæredafslis. yndis
st levo. Ær fholom vi tigrum armo
gulfa ar. e om gud farre til. e
ob gurke i a xpi romfri. id
i s. pigg. **B**æt man etn gæd
gulfa duxiane græt na færne. ob
Eddi til ær. ro pmo. **R** e. ope
gulfa.

retusia trug alla orad. of tharði
of ar tis iob fagri af gudhi. han
vnuður menlopi man of amillan
Annelica menlos man vnuður af
gudhi. nar hans menlopi vanfiskar
gralica. of libnads gudhlike men-
lopi sumið en þe var. **A**nnal up-
nötis omillur man af gudhi. nar
hans omilset upletas mi gudhlike
domsins kloko smille. of ferdomis af
hans retus. **I** thom domenó sumið
gudhi wnuðdom manom nullur. of
wringom manom radhelicum. han-
niom aþre sume fæstusum. huar en
spal hanu tholkin domara hulðit sá
uit han hall. **D**ó karata systor spj-
rinn ypidau foggjande. Ægin man
ar vtan syn. of ægin ar fodd
alla onaddu. a domadagg. mæða
annal ar næfinskapir grænde
af fanytom ordhom of thanko. Bee
ar os vslom funderom. ve ar os onar-
doggom som dagflici synði of alre
lærom af ondom fningom. hwar skul-
lam vi foggia i thom daggenó. nar
vi skulom gora næfinskap at anast af
ondom fningom. vtan annal af
fanytom ordhom thankom. of timans
vnuðtisom. hwar skulom vi vse go-
ra i thom daggenom som dagflici
mangfilla sprom vera fonde. ma-
ðan retus man ar ey er ygg
alla onaddur. of hans retusia ey
fagri i aknallaga of retusia gud-
dom. hwar skulom vi vse som otakri
mang ord tisum gudhom synas
i thom daggenom. mæðan. vte
mis man skal næpla helas. hua-
lomi of vara vtan radfagri i
thom daggenom nar humpene skulu

npas. of iordgin of ak elemenn
af grotta sundur-lefas. If hullo dagg
stflut ar. **T**han daggi en wred-
ma dæsti. dronkið dagg. vseli-
na dagg. of hampina dagg. myrk-
fins dagg. of ludhins dagg. hui
dri min bæt broðer. huar skulom
vi foggia nar than gæðe domið. fa-
ður. **T**han gæðe mis graci nar
tju minne mis a hans tilquand
Than nedggaðe mis til tara ledg
ande mis til annine radhelicu
domsins gæði. **D**ó akhelicu mis
systor i xpo. **T**han gæðe val an
tju græst for gæða domsins rad-
gæða. for than skuld at os bæt til at
synas for gudhi i hans vndfaggo
for ar domin kombir. of wrguta
tara i hans aþn. **I** thasso lifveno
ær quæmelikin time til synðaba-
ting. of helhomma daggja. at fina
gudhi som ar sanna helsum. **T**hy ar-
stflut. letin gudhi mæðan han fa-
pinas. of hættin han mæðan han
ar nar. **I** thasso líue synis ey do-
matim. of tho ar han nar i andro.
lifve skal han synas. of tho lant-
vara frum synðogtho manom som
stflut ar. lant ar helsum frum
synðogthom manom. **D**ó karata systor
lecom gudhi mi alle fæt of mi alle
gæsta. i thasso lifwe. at vi magðo
han finna i andro lifwe um vi læð
af ondom fningom. of leco han
mi alle gudhelicet i tixði heim.
Tha skulom vi fa misfundi af honið
a domadagg. tju at han ar vati
hogfi of misfundi sem stflut
ar af honum. **S**ton ar var na-
allom of hans misfundi mi han

Bina fæderi næf i minne fæl emna
Gudz i næmpe hæxta tærstallagðar
at næfna eftir fæl fóra at tær iæt
fænum at næf fæli minas i gona
gona undranda. of i gænne lufas
gona alfa at umfempna. Gætin
iæt tilvise i gæsse som æru mægdir
at næfna en ættin. undrastallagðar
of vilin. mineno giswom vi at tær
en vitom ættin. en vi ey af ríðu than
fion. Undrastallagðar giswom vi
at tær vi dænskare. of vilianom
at tær vi astundom. Um minni æt
en lise gudzi fæderi. um undrastallagðar
sin gudzi syni. Aukte er færa lise
tæm galga andi som vilin. Alla fæt
setin. Alþelkisget er gudz gafvot. of
alra gafwo heggelicast. Alþelkisget
er af gudzi. of gudz er egljica ga-
lagðar ande um fullum gudz fæde-
rit er ingutin i var gætta. of um
fullum al tæm galga tærstallagðar
triggir i os. **I**me **A**f vtra maneno
Man vtra manenom foni er. fæt
min fındir iæt at iæt kom af tæm
forældro som mis. giordho fæt fædem-
dan an foððan. Trindagyc fæðdo
foððan i hima syni. tæt vse af
tæm er opfostralgo mik vylan. of
fæðdo i tætta lusit. **A**f fullum
tæt hauw aukte vtran ipred oc syni
of thæma næcelika knoppum som iæt
bar. til tætra styrdar iæt gæsse
hadgan gingo mi kropsins boda. mer
iæt skodga tætra græsua fındir iæt
auke i thæm vta muld of madissa.
fæla lost of truggi. tæt varo tæt iæt
ar. iæt fæl varda of thæt aru iæt
er af iordgæme stappedi. aflaðdi af
oreno samblande. gretilde oc snopp-
di undrastallagðar i tætta gæme utlænge
of see iæt de fullur mi unagiðstær

af ledesom sinda. Nu skal vel godes
veras for gryme domarum. Getraffet
lande matusti up af mino grymde.
Af Disputaran my pælime
Te er min næs tisen vetafæt døfne
Gægfe komfir. os vulcas eje bo
fær i gillum eba minn fringa af
eganska seula pærlar. Kand gæt na
nænde. rægfar vas yta midan tecce
hofdege. for domaresse anglalandis
oc scandinavis for spæm ond siunt
smi sua som annanvis illa minna
pærtie ond isbo. af ega skal pægja af
min. ece minn ob gans fringa. eba
er at illa minna synde. ob glosfis
skulu framledeque for min oggon. til
skal vadija af guds frapan. ac huitio
skulu ledas til minne gans godgo
fringa ob ondo. ob skodgas mi midan
like ob vase fæluna sm. at tise
skulin roggja illa orsaka sūrict. ob
sua skal hvar en ob illa sendir de
mas. hvar en skal geia dom smma
fringa. ega skulu al lenthit tigis
alva mæna oppimbaras. gyllte vi
blyggioms nu vidsga til skal eba
allom oppimbaras. ob gyllte so vi
blappom nu gær frivintande. til
skal alt gampnade luggin thi. bñ
na. gryme eldin skal frua huan
pærti sundurstionom temo. puru
myklo lange guds bidegar ce vi
seulin ob battra. Puru myklo gudsga
skal him gampni. vi vi glomo ob
at recta suoi astundom vi ega sua
storica dæcta liphit mælam iði
pændom. sua myklo metr at vi lange
liphitom. puru myklo lange liphit
er. sua myklo tigingard ob spadgheli
ear ar pændm. Gægfe uxa ond
tiging. ob fortakas gode tiging. Iði
felici uxa minn mældin saligeti
get ob grymardho. ob veet ev nitr
gan skal doft. Sura som ge. iði ellir

manfas fror ob faller midot i affo
Inni dufit næfela manina lær
Ob mæt i en lastelæt ob glædelæt
Lær i nærlætne. o mæt ob
Læg i þe ob spær fina gming
I langt rima. **T**osa grime sfi mi
Ob fæder ob fæder ob fæder ob fæder
Ob fæder ob fæder ob fæder ob fæder
Søgen ob fæder uði. tif ob dingle
Ob fæder ob fæder fæder ob fæder
Fin dommæns domstol. tif hon
Annumandis fina onda gming ob
Alra varfo. qulha hon giordhe dagi
Ob nac. **A**ftakur ob lecar at sli
Ob bedhe gaga pgaende. gruvis
Mæt ens dax riom xlla emna stæd.
Tosa skuli gmingana fægia sunfo
Rilande. tif giordhe ob vi æro
Emna gming. ob skolom vi tifit for
Læt ob idq skuli vi vora nac. tif
Am tif skolom vi fara til domm
Hundendat roggia fæltine af
Mæt fæltom fæltom. ob skulu fina
Ob fægia mot hæme mang fæl
Vene. **N**u tho at the som sin æru
Mætin fæmpyn vara til hæma
Fældomisp. **D**raplæs skulu valda
Hon i mætædæt ob anfægge
Tifun. ob nædgælico anber. ob
Aka hon i mætore gæld. ob dpa
Mæt hæfseam blom. viflændis ho
Na færlætta fægalda. ob grymelætta
Agga vora nafur æri tætan som
Hæma skulu æri vili frægi af tæra
Næsto. **T**osa fædir fælin fægonin
Aarliste ob amor færopnis fin. atc
Gullem hon var van at wega ob
Lægas i thæssom yetro ræmingne
Ob fæl tif vanfas i at. ob mæt.
Skala mæt vanhop. scirnde sfi en
Fæmpna ob fæl tif mæt nædgælico
Valdæggi. **O**b for æsy at tho fælaco

Ends fælæt for valdæma Alþoggi ec
Dægfinne bæta. fæl som usl forlæns
Ob gudbi i sua fræ. væstfæst. ob
Fæl ob mætædætus ægælætne i galæt
Quædælætca pna scolande sua grime
Fældor mani þat i thæm dætæ occid
Hon ey veo. ob sfi ob outrændis fæn
Tæt. ob sfi ob sfi ob sfi ob sfi ob sfi
Ob fældænde ob reðte at fæmis
For næfna donerent. lungi æfisian. ob
Fældom finnde. ob hæmna ob mæt
Fæltom valdæggi tætbo. nar hon see
Sfi mætæs ey valdælico supeno. i gal
Fæt hon fæl mætædæt. tif skodðan
Hon gryma dommæn. ob veet sfi angin
Valdæsap fæna gora af fino lifone
For hæs gædho næfno. **O**b at hon
Formate ey thæppa liffinne vagga uta
Last præfna. **O**b næpli uta ob valdæ
Gullem hon lœfica lifde. sua tan tætan
Eia hæru mang and tifing vi goron
I quære fænd. ob hæru mang goda
Tifing vi glæmo at gora. **E**ua som tætan
Synda gullem som gor tif forlægut ar
Tosa syndar ob tætan som fæl at gora
Tif som got ar. tif hændin ob fæl
Fædag. nar vi gorom ey goda tifing
Ob tænkdom ey goda tifing. **V**æl læt
Væt hærti vætra fæmætla. ob viflætla.
Væmpyt ar at aarliste ob
Gæma fæltate ob olfælico tif mætæ
Ey ar mæna vanisp. at tætan. tætan
Væt gæandom væt synd. **T**if som
Engi fæl fældætta d. ia. ob sfi
Sfi fæltum ob hænog. **T**if som
Som tænkdom ob hæn. ob hæn
Ey for an han sortar
Dom. ob fæl tif valdæggi
Gullem han ey forra mætæ
Af fæltina værdælætter

OManzfinne fæl tif som ar. mætæ
Mæt gudbi bilæte. hedhræda mætæ
Læfisæ. beganæda mætæ hæmæ

andā. fæt honom m̄ trone. aci leſt
 m̄ hanc blodge. nacnads ac vana m̄
 angdomē. bīgríplici salihetū. godz
 leſ ſins arwinge. ſcelsins luctabat.
 quæt ac t̄hik m̄ kyino. quædga thol
 t̄gu t̄qassim t̄sing. for fæt rænas
 t̄hik anas synde. ob t̄jina recuso
 xnu som orent qm̄o bladge. ob
 t̄gu pæl fæt midfslaggan til ænþe
 ob pua som onyt til ænþe vordim
 Ænþe ac fæt m̄ hulko t̄hik ac
 hepanþap vam ſkor t̄quæfis. blad-
 dir m̄ fænade fægning. Apter
 dægim vſlaſta pñk. ob utim madha
 mat. A quru mykic knoppim fæg-
 fædgas al t̄dgi ac qan fæt. Um t̄gu
 acudfeleka fædga. quæt som vorgar
 ac næfomen ob minnen. ob andis
 knoppins wægango. t̄ja fæt t̄gu aſe
 ledgara t̄hix. Um t̄gu vilt uperlin
 alla hanc yseld quæt qan ac t̄hyn-
 gdir af laskom. þnædgæt i syndo. luctade
 i luta giri. Blagdgæt af pñto. smicta
 dæt af darslap. nacnads aci dæt til om
 ob midfsluttur til allan lapt. T̄ha
 ſkalt t̄gu fæma knoppim fullan vana
 m̄ ſlam ob obriygðfis. for fæt
 du mān luktur fæxingo. If kætino
 drogg qan p̄t quæna lapt. i hulkom
 han aſt lantau. ob

nadhi. folfins godquisi. vngdomino
 fute ob nacdoma. foroko t̄hik ac
 fædga quæt mān ac. Ænþe ac
 mān vam illa loftande ſiblind.
 ſorins ſækbar ob madha mat
 æpt mān ac madhæm. æpt madh
 æm ſyggir ob ful loft. ob sua i mild
 ob madhæm vunndis quæt mā. D
 mæmifia qui hæggsandgas t̄gu. alesa
 quæt t̄gu vast. pom van fult blodg i
 modgæ ſiwe. ob fidgan wæfwin t̄gari
 lige yseld ob syndo. ob ſkalt vordi
 madha mat i grafwine. qui qæg-
 fædgas nullin ob aſtan. quætins
 iflan fmælis ac ob ſcammele. yseld
 ac ſodgas. pima ac lisa. Angelac ac
 ðs. quædgan af hæggsandgas mān
 hulkom som ac lastelikit uperlin. pima
 ac ſedgas. acruodge ac lisa. videsi
 aſterfelekit ac dæg. A mæmifia qui
 prydgi t̄gu t̄hik fæt m̄ dyro t̄qægo.
 fullit som æpte ſi dagga ſeal upatris
 af madhæm i grafwine. Ob prydgi
 ey t̄jina pæl m̄ godgo fæmingo
 fullin som ſeal pſenteras godgi ob
 anglomen i qimerike. qui fægna
 t̄gu t̄jina pæl. ob qællir væderfæ
 fæt ac qan. madhæm mykemæfis
 ac furon t̄jina. ob dæmido in
 man t̄gæ. Il vældin forma ey ac
 vana vana eſt. vældi eſt vana

anuordhelsen dode. **H**uic quissa san
gret eis et sicut ex tunc quatu. **E**t
de enast grar hem ou psalmi. et
de conos drapa p. eis at han
vila soni virlopi me fons dyra
blodz m. d. **A**ve dodekem ma
tholsem offr glasd for drik. **A**nd mani
fria hem vildi gura quibz tñm sal
dr. ob huru stedheli. hanu sian
varo. for quissa fakedom indiffrat
relik var at var tia ihus xpus
fulla pragat. **G**odem tse ei ut
rit. et huic quissa dode. alue quissa
indrapa p. for terna fakedom. for
fina eis ex terna pal varda. quille
tia ec. quies sui fora varfumam
af sui veldoggo valde. **H**an wige
muri for drik. erigunt tia tia adhuc
tia tia af bestom quiccas angri.
San wige. se blodz for terna virlopi
wige tia ob tia tia blodz m. da
galle vropon pmo. et tia magis
magellu honem tia pmo m. lago
materna. men tia facio ei arthla
sui hordem rara tom han tholda
drek er tia. eit vsl. vsl. que for
han volda. tia fel. qan arefai van
volda. qan arefai volda. volda
men of volda. qan arefai. **I**n tia
volda. qan arefai. que er volda. volda. volda.

kompslepi. ob fastas i anuordheli
brundagga. tse fulu vani saman
i pmomen. fulle kompania vano i fm
domen. **D**in pina haldir tñm i p.
quissa en alslagge samalame. elzto
ne. quac dugdage tñm tse. fowit
ara. sunte gledgi. valdorma vold
p. sunte lufe. false nistedoma. m. d.
de tianara. ond giri. quia ar
osa lacrim. quia fiamantit of legge.
Quia rosin. quia qppaferam.
Af sunte fora gledgi. sunte fora pugg.
Xpce spcan lufe bæt. pina. qo ar
tse spido af varli. tise frugdgi i pote
midz sal ob qardgi pmo. **T**lop tñm
hande ma tigil qanda. tse at qo
est man ob muld af muld. voldg
est tia. af voldgnum. tisli. qo. n
voldg stale tia muuandas uu tia
vetusta daggi kombi. fullin brudz
clien kombi. i daggi alli morsson
Osp. an at tia stale dpt. **D**in anist
xi mar alli qura. alli han. 26
Qvinn bidgi tia quan pade. **D**pt
tia pniellur tia bidgi ob quan que
stade. tia stale pmas i bcpino en tia
fastas i bcpino. mani spal. stora
andur tigil. ob madessa spal van
tia bladag. v in tia lea. volda
lute. a. volda. **T**rua mar. volda.